

# MTB5

## Устройства управления

ERC



## Руководство по эксплуатации

11.2023  
версия 1.1

## Содержание

Введение .....	3
Используемые аббревиатуры .....	5
1 Назначение и применение .....	6
2 Технические характеристики и условия эксплуатации .....	7
3 Меры безопасности.....	8
4 Конструкция .....	9
5 Габаритные размеры.....	10
6 Монтаж .....	12
7 Схемы подключения.....	15
8 Коммутация блок-контактов для селекторных переключателей.....	16
9 Техническое обслуживание.....	17
9.1 Общие указания.....	17
10 Упаковка .....	17
11 Комплектность .....	17
12 Сведения о заводе-изготовителе.....	17
13 Гарантийные обязательства .....	17
14 Сведения об утилизации.....	17
15 Сведения о приемке.....	18

## Введение

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления обслуживающего персонала с конструкцией, технической эксплуатацией и обслуживанием изделий МТВ5, к которым относятся:

- кнопки;
- селекторные переключатели.

Изделия поставляются в различных исполнениях, указанных в таблицах ниже.

**Таблица 1 – Кнопки управления**

Тип	Маркировка	Цвет	Тип блок-контакта	Код заказа
<b>Скрытый толкатель</b>	—	Белый	NO	MTB5-AA11
	—	Черный	NO	MTB5-AA21
	—	Зеленый	NO	MTB5-AA31
	—	Красный	NC	MTB5-AA42
	—	Желтый	NO	MTB5-AA51
	—	Синий	NO	MTB5-AA61
	↑	Белый	NO	MTB5-AA12561
	↑	Черный	NO	MTB5-AA21561
	← →	Синий	NO	MTB5-AA61781
	I	Зеленый	NO	MTB5-AA31521
	II	Зеленый	NO	MTB5-AA31541
	O	Красный	NC	MTB5-AA41582
	START	Зеленый	NO	MTB5-AA31591
	STOP	Красный	NC	MTB5-AA41622
<b>Выступающий толкатель</b>	—	Белый	NO	MTB5-AL11
	—	Черный	NO	MTB5-AL21
	—	Зеленый	NO	MTB5-AL31
	—	Красный	NC	MTB5-AL42
	—	Желтый	NO	MTB5-AL51
	—	Синий	NO	MTB5-AL61

**Таблица 2 – Кнопки управления с грибовидным толкателем**

Тип	Цвет	Диаметр	Тип блок-контакта	Код заказа
<b>Пружинный возврат</b>	Черный	40 мм	NO	MTB5-AC21
	Зеленый		NO	MTB5-AC31
	Желтый		NO	MTB5-AC51
	Синий		NO	MTB5-AC61
	Красный		NC	MTB5-AC42
<b>"Тяни-толкай"</b>	Красный		NC	MTB5-AT42
<b>Возврат поворотом с фиксацией</b>	Красный		NC	MTB5-AS542
<b>Возврат поворотом ключа Ronis 455 с фиксацией</b>	Красный		NC	MTB5-AS142

**Таблица 3 – Селекторные переключатели**

Тип	Модификация	Тип блок-контакта	Код заказа
<b>Короткая ручка</b>	2 положения с фиксацией	NO	MTB5-AD21
	2 положения с возвратом	NO	MTB5-AD41
	3 положения с фиксацией	2 NO	MTB5-AD33
	3 положения с возвратом в центр	2 NO	MTB5-AD53

Продолжение таблицы 3

Тип	Модификация	Тип блок-контакта	Код заказа
Длинная ручка	2 положения с фиксацией	NO	MTB5-AJ21
	2 положения с возвратом	NO	MTB5-AJ41
	3 положения с фиксацией	2 NO	MTB5-AJ33
	3 положения с возвратом в центр	2 NO	MTB5-AJ53
С ключом Ronis 455	2 положения с фиксацией	NO	MTB5-AG21
	3 положения с фиксацией	2 NO	MTB5-AG33

Таблица 4 – Кнопки управления с двойным толкателем

Тип толкателя	Тип блок-контакта	Код заказа
Красный и зеленый толкатели плоские, маркировка I+O	NO + NC	MTB5-AL8325
Красный выступающий толкатель, зеленый плоский, маркировка I+O	NO + NC	MTB5-AL8425

Таблица 5 – Кнопки управления с двойным толкателем и подсветкой

Тип толкателя	Тип блок-контакта	Питание	Код заказа
Красный и зеленый толкатели плоские, маркировка I+O	NO + NC	24V AC/DC	MTB5-AW83753
		220V AC/DC	MTB5-AW83751
Красный выступающий толкатель, зеленый плоский, маркировка I+O	NO + NC	24V AC/DC	MTB5-AW84753
		220V AC/DC	MTB5-AW84751

Таблица 6 – Кнопки управления с подсветкой

Цвет	Тип блок-контакта	Питание	Код заказа
Белый	NO	220V AC/DC	MTB5-AW31713
Зеленый	NO	220V AC/DC	MTB5-AW33713
Красный	NC	220V AC/DC	MTB5-AW34723
Желтый	NO	220V AC/DC	MTB5-AW35713
Синий	NO	220V AC/DC	MTB5-AW36713
Белый	NO	24V AC/DC	MTB5-AW31711
Зеленый	NO	24V AC/DC	MTB5-AW33711
Красный	NC	24V AC/DC	MTB5-AW34721
Желтый	NO	24V AC/DC	MTB5-AW35711
Синий	NO	24V AC/DC	MTB5-AW36711

Таблица 7 – Переключатели с подсветкой

Тип	Цвет	Тип блок-контакта	Питание	Код заказа
2 положения с фиксацией, короткая ручка	Белый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK21713
	Зеленый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK23713
	Красный	NC	220V AC/DC	MTB5-AK24723
	Желтый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK25713
	Синий	NO	220V AC/DC	MTB5-AK26713
	Белый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK21711
	Зеленый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK23711
	Красный	NC	24V AC/DC	MTB5-AK24721
	Желтый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK25711
	Синий	NO	24V AC/DC	MTB5-AK26711
3 положения с фиксацией, короткая ручка	Белый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK31713
	Зеленый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK33713

Продолжение таблицы 7

Тип	Цвет	Тип блок-контакта	Питание	Код заказа
	Красный	NC	220V AC/DC	MTB5-AK34723
	Желтый	NO	220V AC/DC	MTB5-AK35713
	Синий	NO	220V AC/DC	MTB5-AK36713
	Белый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK31711
	Зеленый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK33711
	Красный	NC	24V AC/DC	MTB5-AK34721
	Желтый	NO	24V AC/DC	MTB5-AK35711
	Синий	NO	24V AC/DC	MTB5-AK36711

## Используемые аббревиатуры

**NC** – нормально-замкнутый (контакт).

**NO** – нормально-разомкнутый (контакт).

## 1 Назначение и применение

Изделия серии МТВ5 предназначены для управления работой технологического оборудования.

Изделия применяются в шкафах автоматики, распределительных щитах, пультах и постах управления, на станках и других производственных машинах.

Изделия серии МТВ5 позволяют:

- контролировать и управлять технологическим процессом;
- запускать или останавливать работу оборудования;
- изменять режим работы оборудования (например, ручной или автоматический);
- обеспечивать безопасность персонала путем аварийного останова оборудования при нештатной ситуации.

Отличительные особенности:

- Расширяемая контактная группа: максимально 3 ряда по 3 блок-контакта (всего 9 блок-контактов).

Изделия серии МТВ5 соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

## 2 Технические характеристики и условия эксплуатации

Таблица 2.1 – Технические характеристики

Наименование	Значение
Степень защиты по ГОСТ ГОСТ 14254 фронтальной стороны в смонтированном положении (с лицевой стороны)	IP65
Степень защиты со стороны блок-контактов	IP20
Степень ударпрочности по ГОСТ EN IEC 62262	IK07
Установочный диаметр	22 мм
Температурный диапазон	Эксплуатация: от -25 °С до +55 °С; Хранение: от -40 °С до +70 °С
Влажность	до 90 %, без образования конденсата
Предельная высота, не более	2000 м
Вибростойкость (при частоте 10–50 Гц)	15 g
Номинальный ток термической стойкости ( $I_{th}$ )	10 А
Номинальное напряжение изоляции ( $U_i$ )	690 В
Усилие нажатия кнопки: с 1 NO контактом с 1 NC контактом	10 Н; 8 Н
Усилие нажатия кнопки от дополнительно установленного блок-контакта: с 1 NO контактом с 1 NC контактом	0,8 Н 0,6 Н
Размер и тип подключаемых проводов: минимальные значения максимальные значения	1 × 0,5 мм <sup>2</sup> (20 AWG) жесткий или мягкий 2 × 1,5 мм <sup>2</sup> (16 AWG) с кабельным наконечником, 1 × 2,5 мм <sup>2</sup> (14 AWG) без кабельного наконечника
Механическая износостойкость: головка грибовидной кнопки головки переключателей с подсветкой остальные головки кнопок и переключателей	3 × 10 <sup>5</sup> циклов 1 × 10 <sup>5</sup> циклов 3 × 10 <sup>6</sup> циклов
Электрический срок службы	1 × 10 <sup>5</sup> циклов при переменном напряжении
Материал изготовления: головка толкатель основание механизм фиксации контакты корпус блок контактов	РВТ (Полибутилентерефталат); РВТ (Полибутилентерефталат); РВТ (Полибутилентерефталат); Металл; Сплав серебра и никеля; РВТ (Полибутилентерефталат)
Момент затяжки	0,8 Н · м (максимум 1,2 Н · м)
Толщина стенки шкафа	1...6 мм
Ремонтопригодность	Неремонтопригодны
Комплектация изделия	Изделие в сборе

Таблица 2.2 – Категории нагрузок

Параметр	Значение
Категории применения	AC-15, DC-13
Средняя частота коммутаций	3600 цикл/час
Коэффициент загрузки	0,5
Частота переменного тока	50...60 Гц

Таблица 2.3 – Характеристики модуля подсветки

Параметр	Значение
Номинальное напряжение	220 В AC/DC или 24 В AC/DC
Срок службы	≥ 30 000 часов
Цвет светодиода	белый, зеленый, красный, желтый, синий

Таблица 2.4 – Номинальный коммутируемый ток по ГОСТ 60947–5–1

Номинальное рабочее напряжение (Ue), В	Номинальный рабочий ток AC-15, А	Номинальный рабочий ток DC-13, А
125	—	0,55
240	3	—
250	—	0,27
380	2,5	—

### 3 Меры безопасности



#### ВНИМАНИЕ

На клеммнике присутствует опасное для жизни напряжение величиной до 250 В. Любые подключения к изделию и работы по его техническому обслуживанию следует производить только при отключенном питании изделия.

По способу защиты от поражения электрическим током изделие соответствует классу II ГОСТ 12.2.007.0-75.

Во время эксплуатации, технического обслуживания и поверки следует соблюдать требования следующих документов:

- ГОСТ 12.3.019-80;
- «Правила эксплуатации электроустановок потребителей»;
- «Правила охраны труда при эксплуатации электроустановок».

Не допускается попадание влаги на контакты выходного разъема. Запрещено использовать прибор в агрессивных средах с содержанием в атмосфере кислот, щелочей, масел и т. п.

## 4 Конструкция

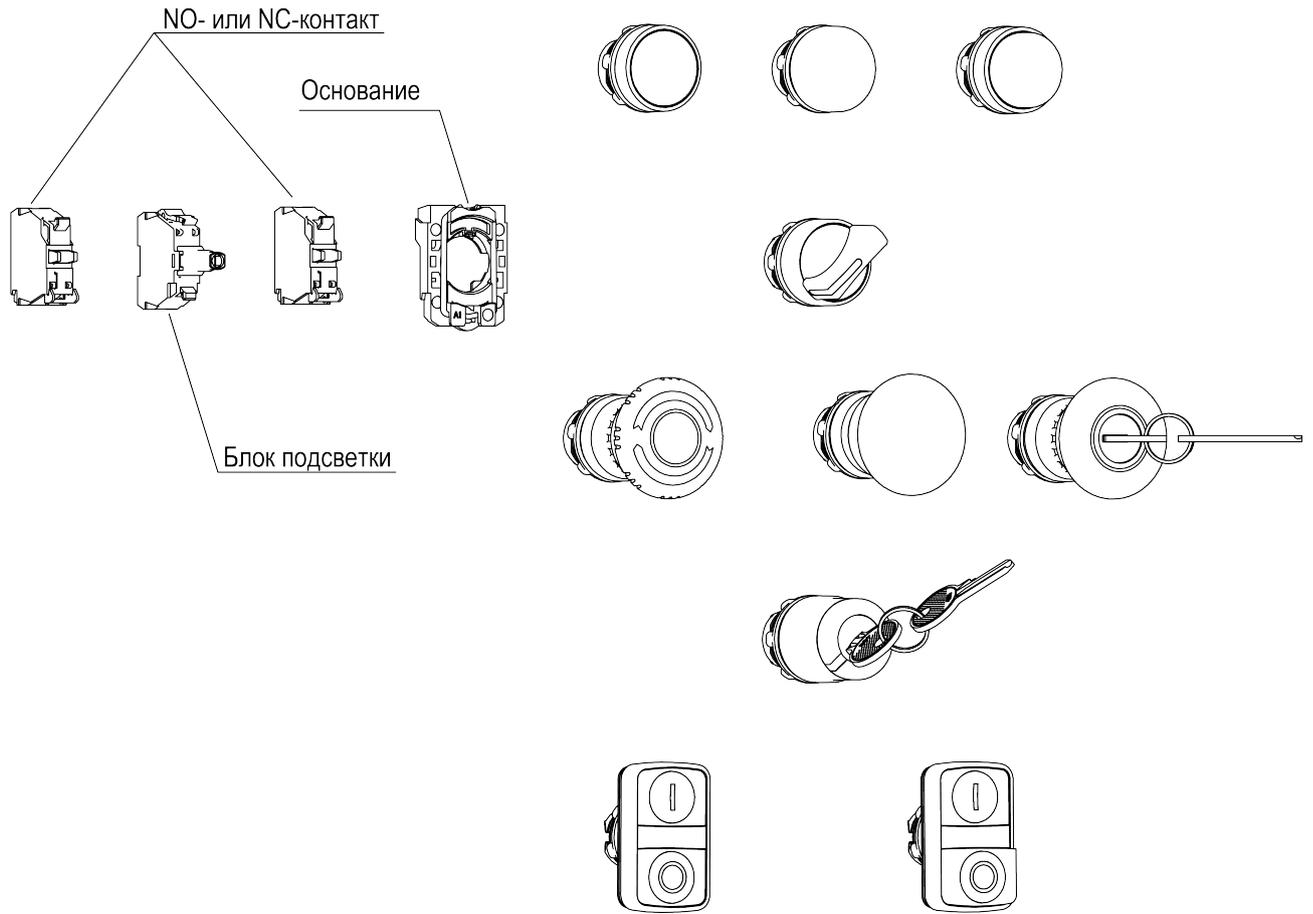


Рисунок 4.1 – Конструкция

## 5 Габаритные размеры

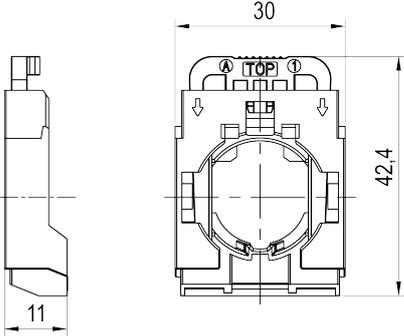
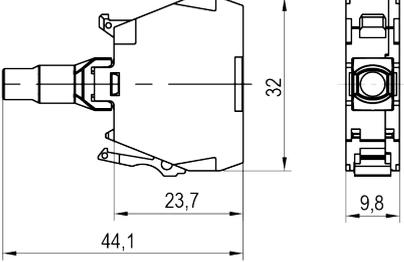
Таблица 5.1 – Габаритные размеры изделий

Изделие	Габаритные размеры
Стандартный толкатель	
Кнопка с подсветкой	
Кнопка с двумя толкателями	
Переключатель, 2 и 3 положения, короткая ручка	

Продолжение таблицы 5.1

Изделие	Габаритные размеры
Переключатель с ключевой фиксацией	
Грибообразная кнопка	
Грибообразная кнопка с ключевой фиксацией	
Блок-контакт	

## Продолжение таблицы 5.1

Изделие	Габаритные размеры
Основание	
Модуль подсветки	

## 6 Монтаж

Перед монтажом подготовить в щите место под установку изделия с учетом габаритных размеров (см. [раздел 5](#)).

Во время монтажа группы изделий следует соблюдать размеры в соответствии с рисунком ниже.

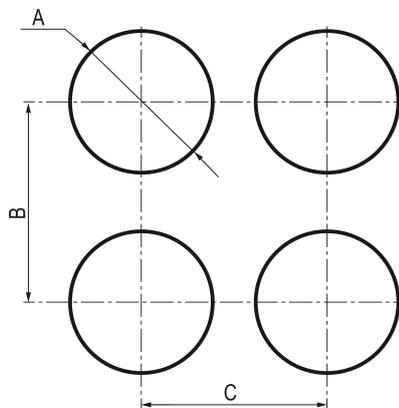


Рисунок 6.1 – Расстояния между монтажными отверстиями

Таблица 6.1 – Расстояния между монтажными отверстиями

Изделие	Размер, мм		
	А	В, не более	С, не более
Стандартная кнопка	Ø 22,3	50	35
Поворотный переключатель с короткой ручкой	Ø 22,3	50	35
Поворотный переключатель с длинной ручкой	Ø 22,3	50	42

## Продолжение таблицы 6.1

Изделие	Размер, мм		
	А	В, не более	С, не более
Грибовидная кнопка	Ø 22,3		

Для монтажа изделия следует:

1. Отсоединить головку от основания кнопки. Для этого вставить отвертку в проушину и потянуть вверх (см. рисунок ниже). Головка освободится из основания.

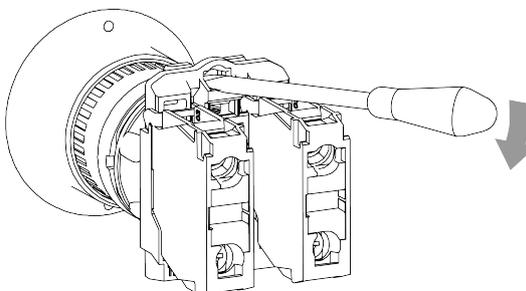


Рисунок 6.2 – Отсоединение головки

2. Свинтить гайку с головки.
3. Установить головку в щит (см. рисунок ниже). С обратной стороны щита закрутить гайку усилием, необходимым для исключения проворачивания головки относительно щита.

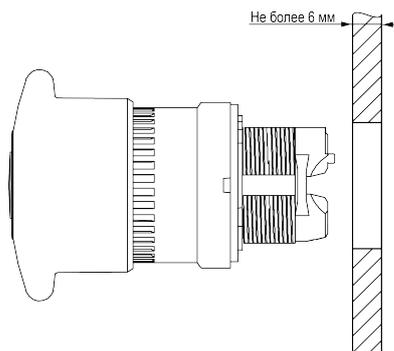


Рисунок 6.3 – Установка в щит

4. Подсоединить основание с блок-контактом к головке.

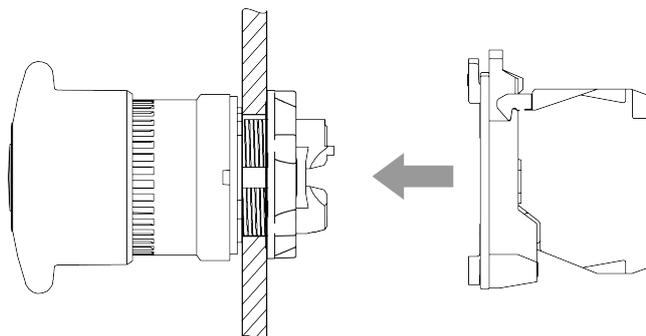
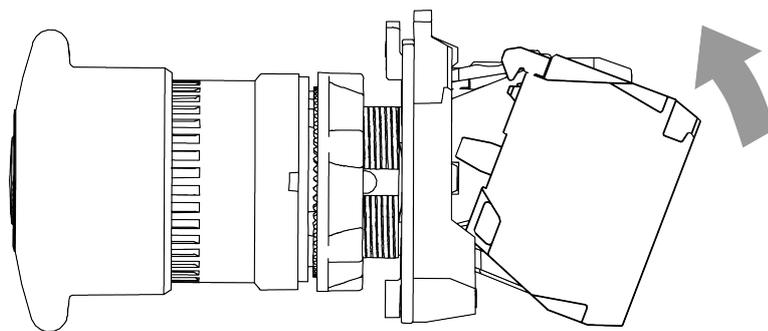


Рисунок 6.4 – Завершение монтажа

Демонтаж изделия следует проводить в обратном порядке.

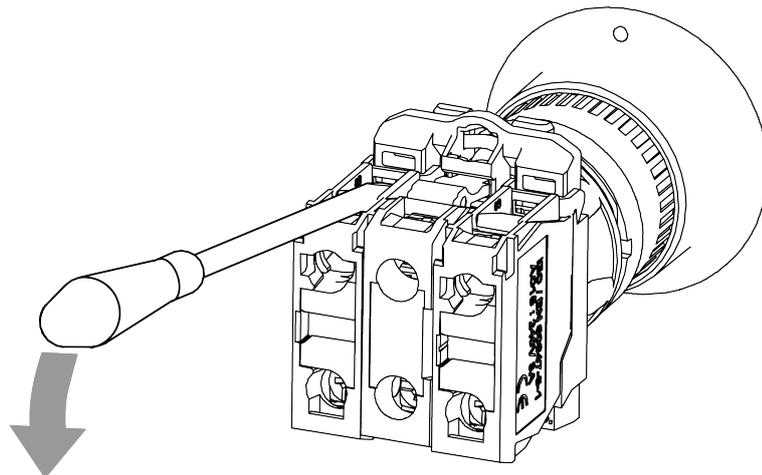
Основание поддерживает установку до трех блок-контактов. Для изделий с подсветкой центральное посадочное место на основании занимает блок подсветки.

Блок-контакт и модуль подсветки монтируются на основание с помощью защелок (см. рисунок ниже).



**Рисунок 6.5 – Монтаж блок-контакта**

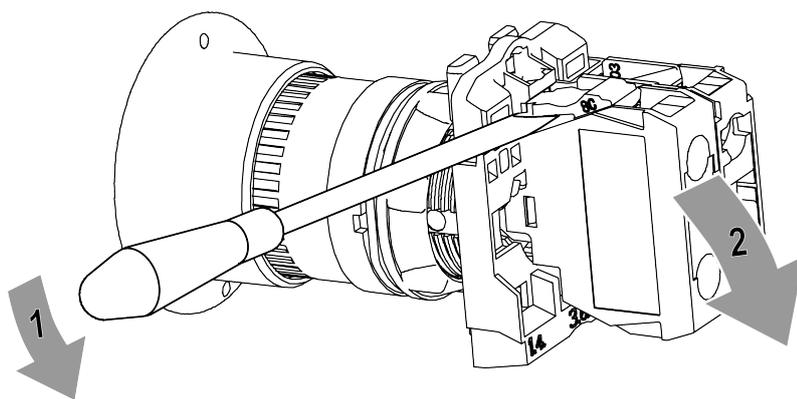
Для демонтажа блок-контакта нужно воспользоваться отверткой.



**Рисунок 6.6 – Демонтаж блок-контакта**

Монтаж блока подсветки производится аналогично блок-контакту. Для демонтажа блока подсветки следует:

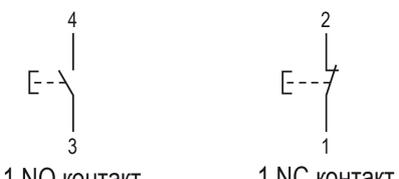
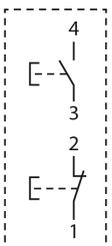
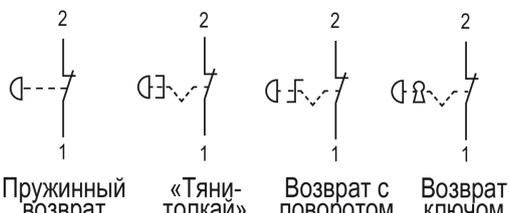
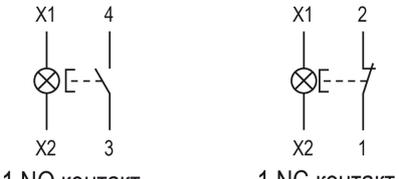
1. Снять головку.
2. Подцепить отверткой защелку и движением отвертки вверх вывести ее из зацепления.
3. Отделить блок подсветки от основания.



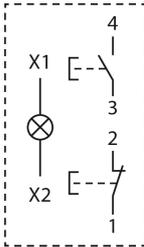
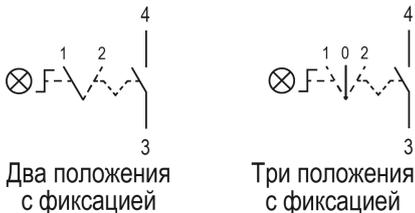
**Рисунок 6.7 – Демонтаж блока подсветки**

## 7 Схемы подключения

Таблица 7.1 – Схемы подключения

Изделие	Схема подключения
Кнопки управления со стандартным толкателем	 <p>1 NO контакт                      1 NC контакт</p>
Кнопки управления с двойным толкателем	
Кнопки управления с грибовидным толкателем	 <p>Пружинный возврат    «Тяни-толкай»    Возврат с поворотом    Возврат ключом</p>
Селекторные переключатели	 <p>Два положения с фиксацией    Три положения с фиксацией    Два положения с возвратом</p> <p>Три положения с возвратом    Два положения с фиксацией ключом    Три положения с фиксацией ключом</p>
Кнопки управления с функцией подсветки	 <p>1 NO контакт                      1 NC контакт</p>

## Продолжение таблицы 7.1

Изделие	Схема подключения
Кнопки управления с двойным толкателем и функцией подсветки	
Селекторные переключатели с фиксацией и функцией подсветки	

## 8 Коммутация блок-контактов для селекторных переключателей

В таблицах ниже показано состояние установленных в переключателе блок-контактов в зависимости от положения рукоятки переключателя.

Таблица 8.1 – Переключатели на два положения

		Тип контакта (NO установлен слева, а NC — справа)
Разомкнут	Замкнут	1 NO
Замкнут	Разомкнут	1 NC
Разомкнут	Замкнут	1 NO
Замкнут	Разомкнут	+ 1 NC

Таблица 8.2 – Переключатели на три положения

			Тип контакта
Замкнут	Разомкнут	Разомкнут	1 NO установлен слева
Разомкнут	Замкнут	Разомкнут	2 NC установлены слева и справа
Разомкнут	Разомкнут	Замкнут	1 NO установлен справа
Замкнут	Замкнут	Разомкнут	1 NC установлен справа
Разомкнут	Разомкнут	Замкнут	1 NC установлен слева
Замкнут	Разомкнут	Замкнут	2 NO установлены слева и справа

## 9 Техническое обслуживание

### 9.1 Общие указания

Во время выполнения работ по техническому обслуживанию приборов следует соблюдать требования безопасности из [раздела 3](#).

Техническое обслуживание приборов проводится не реже одного раза в 6 месяцев и включает следующие процедуры:

- проверка крепления изделия;
- проверка винтовых соединений;
- удаление пыли и грязи с клеммника изделия.

## 10 Упаковка

Прибор упаковывается в соответствии с ГОСТ 23088 –80 в потребительскую тару, выполненную из коробочного картона по ГОСТ 7933–89.

Для почтовой пересылки прибор упаковывается в соответствии с ГОСТ 9181–74.

## 11 Комплектность

Наименование	Количество
Изделие*	1 шт.
Ключ**	2 шт.



### ПРИМЕЧАНИЕ

\* Согласно заказу.

\*\* Для изделий с ключевой фиксацией.

Изготовитель оставляет за собой право внесения дополнений в комплектность изделия.

## 12 Сведения о заводе-изготовителе

ООО «Чжэцзян Кенаида Пуш Баттон»

Адрес: 325604, Китай, провинция Чжэцзян, город Юэцин, Байши, Индустриальная зона Даао.

## 13 Гарантийные обязательства

Изготовитель гарантирует заявленные технические характеристики и безотказную работу продукции при соблюдении правил транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации.

Гарантийный срок на приборы составляет **2 года** со дня ввода в эксплуатацию (со дня установки).

## 14 Сведения об утилизации

После окончания срока службы кнопки, переключатели и джойстики подлежат утилизации. Специальных мер по утилизации не требуется. Опасных для здоровья людей веществ в конструкции изделий нет. Рекомендуется передача изделий в организации, занимающиеся переработкой пластмасс, черных и цветных металлов.

## 15 Сведения о приемке

Представитель технического контроля

\_\_\_\_\_  
ФИО

\_\_\_\_\_  
Дата

\_\_\_\_\_  
Печать



**MEYERTEC**

Россия, 111024, Москва, 2-я ул. Энтузиастов, д. 5, корп. 5  
тел.: +7 (495) 641-11-56, факс: (495) 728-41-45  
тех. поддержка 24/7: 8-800-775-63-83, [support@owen.ru](mailto:support@owen.ru), [meyertec@owen.ru](mailto:meyertec@owen.ru)  
отдел продаж: [sales@owen.ru](mailto:sales@owen.ru)  
[meyertec.owen.ru](http://meyertec.owen.ru)  
1-RU-128503-1.1